

# Aberto *Else*

La revista con apellido

artes plásticas - cine - teatro - música - libros - danza - gastronomía -  
sociales - economía - política internacional - vinos y bodegas -

Periodistas y Escritores  
de  
Argentina - Chile - Uruguay - México -  
Portugal - Italia - Brasil

**AGOSTO 2015**  
nº 4



**Editorial Croquis**

Artes Plásticas - Literatura - Economía Internacional-  
Teatro - Cine - Música  
Gastronomía - Vinos y Bodegas  
Sociales - Turismo - Política Internacional

## Staff

Editor

**Martín Enrique Gil** (Argentina)

## Colaboradores

**Mabel Calcabrina; Diana Castelar; Adolfo Martínez** (Argentina)

**Felipe Vilches Rubio** (Chile)

**Roberto Araujo** (Uruguay)

**José Pais de Carvalho** (Portugal)

**Francisco Valencia Sandoval** (México)

**Altair de Sousa Maia** (Brasil)

**Cataldo Russo** (Italia)

“Aberto Ele” Revista sobre artes plásticas, cine, teatro, música, libros, danza, gastronomía, Política Internacional-Economía

Aquellos que estén interesados en recibir la revista en PDF pueden solicitarla a [info@editorialcroquis.com](mailto:info@editorialcroquis.com) . La suscripción es sin costo alguno.

Aquellos que deseen enviar información para publicar en sus páginas también pueden hacerlo por medio del mail.

## Revista ABERTO ELE

Viamonte 947 1° CABA (1053)

Telefax (54-11) 4393-1194

Buenos Aires-Argentina

[www.editorialcroquis.com](http://www.editorialcroquis.com)

[info@editorialcroquis.com](mailto:info@editorialcroquis.com)

## POR EL POZO DE LA VERGÜENZA

**Roberto Araujo**

Cuando el sol comenzaba a iluminar el perfil atlántico de la América , en el amanecer del domingo 12 de julio, el mundo se despertaba con la noticia de que Joaquín Guzmán Loera , alias “El Chapo” había logrado huir por segunda vez de una cárcel de máxima seguridad de México.

Y no habría de demorar demasiado para que pudiera percibirse que en el agache del Chapo en el rincón privado de su Closet, se escabullía mucho más que un pintoresco bandolero que ha de inspirar en breve la codicia recaudadora de la industria cinematográfica.

Hace ya bastante que el historiador británico Eric Hobsbawm ha intentado entender, definir y describir el fenómeno del “bandido social” a quien resume conceptualmente como un tipo humano que surge cuando una sociedad campesina pasa de una estructura feudal a una capitalista.

Y el concepto ha servido vastamente para proponer una comprensión social a personajes tan distantes geográficamente como Pancho Villa en Chihuahua o Martín Aquino en Uruguay, tanto y cuanto al cangaceiro nordestino de Virgolino Ferrerira (Lampião) como a Mate Cocido del Chaco.

Y en ese afán explicativo incluso ha pretendido y en cierta forma logrado comprender movimientos revolucionarios casi que contemporáneos como el caso de los tupamaros uruguayos y hasta de sus homónimos compañeros del Movimiento Túpac Amaru del Perú liderados por ese folclórico mártir de la lucha latinoamericana, que es nada mas, ninada menos que Néstor Cerpa Cartolini.



Pero en una realidad siempre cambiante, no es fácil precisar equivalencia de valores sociales en un sistema que parece proponerse como lindando entre la frontera imprecisa de lo racional lo lógico y lo viable.

Y cuando por un agujero prolijamente tallado en el fondo poroso de la prisión se escabullía el Chapo, ciertamente mucho mas era lo que se filtraba en ese remolino de inseguridad, frustración al límite de la ridiculez que era expuesto no solo el sistema carcelaria mexicano y de América latina, sino que se hundía remolineando el mismísimo sistema democrático, cuya viabilidad, existencia y conveniencia parece estar permanentemente expuesto a un examen que cada vez le resulta más difícil de aprobar.

Pues por encima de todo, lo que se cuestiona, no es ciertamente o más importante lo cinematográfico del episodio que ya comenzó a iluminar los estudios de Hollywood, donde nombres tales como el mismísimo figurín de Leonardo DiCaprio ya comienzan a proponer ceros en un cheque; sino que lo que realmente se plantea es justamente una inminente cuestión geopolítica, que expone una debilidad institucional que nace en el borde sur del Río Bravo y trepa el ecuador hasta hundirse en las frías aguas de la Tierra del Fuego.

Pues en verdad la ocurrente, telúrica y cómica forma en la que el Chapo se hizo humo, más que una obra de ingeniería destacable y aplaudible, más que lo risible y espectacular del caso, lo que en verdad asoma en la superficie, es una cuestión específica de un mapa que expone realidades muy diferentes de este, y del otro lado de la frontera.

Aquí, no se aguanta a un individuo más de seis meses, allá se quedan para siempre, y no es cuestión de porosidad del piso, o tecnología disponible, es una cuestión institucional que dista muchísimo de la geología o la ingeniería. Allá los presos van y se quedan. Si no lo creen, pregúntenle a Noriega.

Por algo el mismísimo Pablo Escobar había dicho (y así cumplió) que prefería una tumba en Colombia a una cárcel en Estados Unidos.

Por algo cuando aun no se han dejado de oír los ecos de las carcajadas que provocara el fisco oficial de la fuga, los abogados del Chapo entraron con un recurso de amparo, en contra la eventualidad de una extradición, en el caso de su tan eventual como inminente recaptura.

Es que no es necesario tener dotes de profeta para poder prever con exactitud lo que ha de suceder de aquí en más.

Al Chapo lo han de encontrar y muy probablemente al mejor estilo de lo que le sucedió a Pablo Escobar, ha de ser ejecutado en el procedimiento.

Así ha de suceder, pues así, todas las partes han de cobrar su porcentaje en el negocio.

El imperio ha de exhibir mediáticamente las evidencias de su participación estratégica en la localización y ejecución del operativo, el gobierno mexicano ha de respirar aliviado lavando con sangre parte de su irresponsable incapacidad operativa, degenerada por la corrupción humillante. Los narcos que han de ver aliviadas una presión innecesaria y mientras dure el olor de sangre derramada en la azoteas de algún suburbio mexicano, todo va a marchar más o menos sobre carriles convenientes, en consonancia con esa monumental farsa internacional que se figura en torno al narcotráfico y su supuesta persecución.

Pero más allá de toda esa parodia cantinflesca, lo que en verdad fue por agua abajo cuando el Chapo se arrodilló en el closet para no volver más a mostrar ni cara ni culo, fue la credibilidad de un sistema que se cae a pedazos, por inviable y desacreditado.

Y es así que tan basureado y enlodado en cuanto la dictadura de derecha de los ochenta, como el neoliberalismo de los noventa, hoy el populismo barato y vacío, se postra humillado frente a las reivindicaciones populares, que lejos de ver satisfechas sus reivindicaciones, se consuelan con una carcajada depresiva, a costo de la obscena corrupción, la ineficiencia y la falta de credibilidad que se hace caldo hediondo que se hundió en el agujero del closet del Chapo.



Virgulino Ferrerira (Lampião)

Visítenos [www.editorialcroquis.com](http://www.editorialcroquis.com)  
revista Aberto Ele

SIGEN inaugura la muestra

“Transbordador de La Boca”  
CIEN AÑOS, UN PUENTE”

## 30 ARTISTAS

El miércoles 5 de agosto a las 18 hs., en el Espacio Multiarte – SIGEN (Avda. Corrientes 381 – Capital), se va a inaugurar la muestra “Transbordador de La Boca – CIEN AÑOS, UN PUENTE”, con las maquetas del Puente Transbordador Nicolás Avellaneda del barrio de La Boca intervenidas por 30 artistas.

La exhibición que se extenderá por todo el mes de agosto es organizada por la Sindicatura General de la Nación y por la Comisión promotora de la exposición: Transbordador de La Boca: CIEN AÑOS, UN PUENTE, la cual está integrada por *Silvana Canziani; la Asociación El Trapito; la Sociedad Mutual Yugoslava Nas Dom; y con el apoyo del Museo de Bellas Artes Benito Quinquela Martín.*

La exposición fue declarada de Interés Cultural por la Legislatura de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires y por el Ministerio de Cultura de la Nación.

La itinerancia de la muestra finalizará con la re-inauguración del puente, subastándose las obras a beneficio de dos organizaciones de La Boca reconocidas por su trabajo con la infancia: Fundación Casa Rafael y Agrupación Vecinos de La Boca.

Los artistas plásticos participantes son: **Daniel Acosta / Daniel Aguirre / Diana Aisenberg / Guillermo Alio / Carolina Antoniadis / Martiniano Arce / Alejandro Avakian / Silvana Benguria / Amalia Bonholzer / Carlos Carmona / Daniel Corvino / Febe Defelipe / Verónica Di Toro / Marina Dogliotti / Ana Erman / Gerardo Feldstein / Germán Gargano / Omar Gasparini / Edgardo Giménez / Leonardo Gotleyb / Guillermo Mc Loughlin / Gustavo Navone / Omar Panosetti / Marcelo Prudente / Roberto Rey / Paula Rivero / Marino Santa María / Rubén Sassano / Pablo Temes / Leo Vinci**

2015

La Sindicatura General de la Nación invita a Ud. a la inauguración de la muestra

**Transbordador de La Boca: CIEN AÑOS, UN PUENTE**

Artistas plásticos participantes:  
Acosta / Aguirre / Aisenberg / Alio  
Antoniadis / Arce / Avakian / Benguria  
Bonholzer / Carmona / Corvino / Defelipe  
Di Toro / Dogliotti / Erman / Feldstein  
Gargano / Gasparini / Giménez / Gotleyb  
Mc Loughlin / Navone / Panosetti  
Prudente / Rey / Rivero / Santa María  
Sassano / Temes / Vinci

Inauguración:  
**Miércoles 5**  
de Agosto a las 18 hs.

**Espacio Multiarte SIGEN**  
Av. Corrientes 381  
Planta baja  
Ciudad de Buenos Aires  
Argentina

Dos habiles de 9 a 18 hs.  
ENTRADA LIBRE Y GRATUITA

Presidencia de la Nación | SIGEN | Comisión Promotora de la Exposición "Transbordador de La Boca: CIEN AÑOS, UN PUENTE" 2014 | multiarte SIGEN

# Norberto Wolman EL GAUCHO DON AARÓN



El Museo Judío de Buenos Aires invita:

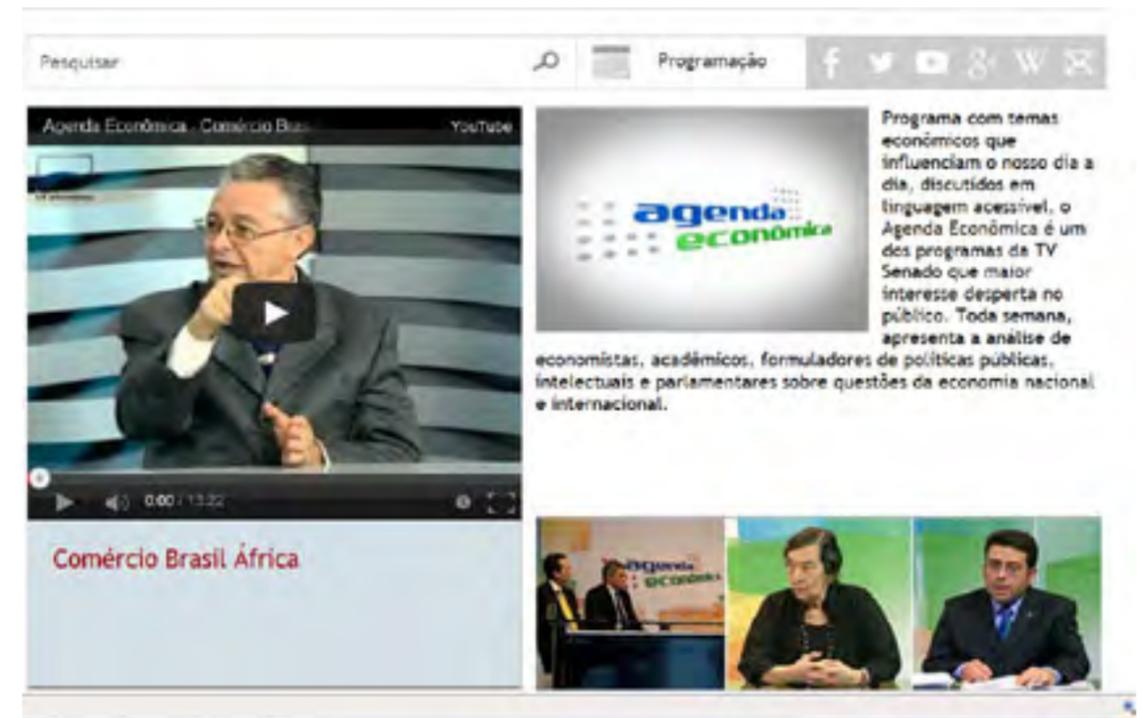
Presentación del libro *El Gaucho Don Aarón* de Norberto Wolman, acompañado por Marta Wolff, Graciela Rotman y Luis Osvaldo Tedesco.

12 de agosto a las 19 hs.

**ABIERTO A TODO EL PÚBLICO - ENTRADA GRATUITA**  
con inscripción previa a [museojudio@judaica.org.ar](mailto:museojudio@judaica.org.ar)



Libertad 769 - CABA  
(+54) 11.4123.0832  
[www.museojudio.org.ar](http://www.museojudio.org.ar)  
[museojudio@judaica.org.ar](mailto:museojudio@judaica.org.ar)  
fb/ MuseoJudío



Entrevista realizada a nuestro columnista **Alatir Mira** en el programa *Agenda Económica* del Senado del Brasil.

El tema que ocupa la nota es **El Comercio Brasil - África**

Para ver la nota Copi y Pegue en el explorador la siguiente URL

[https://www.youtube.com/watch?v=vyJmeA0azN4&feature=player\\_embedded](https://www.youtube.com/watch?v=vyJmeA0azN4&feature=player_embedded)

## MUSEO LUCY MATTOS

DEL 5 DE JULIO AL 9 DE AGOSTO

Desde el Domingo 5 de Julio, **DIEGO ORTIZ MUGICA, CECILIA BASUALDO, SOFIA BENSADON, PABLO MIÑARRO y FRANCISCO PROVEDO**, profesores de la Escuela de Fotografía fine art analógica y digital DIEGO ORTIZ MUGICA presentan una muestra colectiva en el Museo Lucy Mattos, Av del Libertador 17.426, Beccar (San Isidro). La muestra permanece abierta hasta el Domingo 9 de Agosto y los horarios de visita son de Miércoles a Sábados de 11 a 19 hs y Domingos de 10 a 18 hs. El valor de la entrada es \$70 y los miércoles, libre y gratuita.

Para más información, comunicarse al 4732-2585, 47471942, [info@museolucymattos.com](mailto:info@museolucymattos.com) - [www.museolucymattos.com](http://www.museolucymattos.com) - [www.facebook.com/lucymattos](http://www.facebook.com/lucymattos)

## PROPUESTAS ORIENTADAS AL TRATAMIENTO INTEGRAL DE LA VOZ CANTO-NARRACION-EXPRESION-COMUNICACIÓN ACTIVIDADES DIRIGIDAS A

A personas vinculadas a la comunicación, que busquen experimentar la multiplicidad de recursos expresivos que ofrece la voz.

Cantantes, narradores, actores y artistas que busquen perfeccionamiento en recursos expresivos.

A quienes simplemente tengan ganas de expresarse a través de la voz y el canto.

Personas con y sin conocimientos previos, interesadas a sumergirse en la aventura de conocerse y pronunciarse.

Clases - talleres - jornadas - seminarios

[www.marcelacuomo.com.ar](http://www.marcelacuomo.com.ar)

Para conocer más acerca de nuestras propuestas comunícate al 4942-8405

## Muestra LIGHTOWLER - MALDONADO - PANOSETTI

Miércoles 5 de Agosto - 19.00hs.  
Fundación Pasaje 865 - Humberto 1° 865 - San Telmo - CABA  
La Fundación Pasaje 865 está abierta martes, miércoles y jueves de 15.00 a 19.00hs.  
También se puede visitar la muestra de lunes a viernes con cita previa.

**Balbina Lightowler**  
www.lightowler.com.ar  
www.lightowler.blogspot.com  
tel (+5411) 4856.9421  
cel (+5411) 155.829.9667  
Rodney 380 P.B. 8 - C.A.B.A



**Drac Arte** es una galería que abrió sus puertas este año, exponiendo importantes obras de grandes maestros del arte argentino. Artistas como *Quinquela Martín*, *Alonso*, *Berni*, entre otros no faltan en nuestro salón, sin dejar de mencionar que las colecciones más grandes de *Vito Campanella*, *Roger Mantegani* y *José A. Marchi* las encuentra en **Drac Arte**.

Esperamos su visita frete al Sofitel.

**Drac Art**  
Arroyo 862, C.A.B.A.  
(Buenos Aires, Argentina)  
Tel: (+54 11) 4326.3037  
Cel: (+54 9 221) 605.8711

[www.dracarte.com](http://www.dracarte.com)

## SUBASTAS

### Galería de Arte Roca

Grandes Maestros de la Pintura Argentina.  
Invierta en pintura argentina  
Subasta Arte: Lunes 10 de Agosto, 19 hs



La exposición estará abierta desde el Lunes 03 al Domingo 09 de Agosto.  
De lunes a viernes de 11 a 20 hs. Sábados y domingos de 11 a 13 hs y de 15 a 20 hs.

Cada obra vendida tendrá su Garantía de Autenticidad como es correspondiente en el mercado internacional.

Vea Catálogo Completo en [www.galeriaroca.com](http://www.galeriaroca.com)



### EXPOSICIÓN

Lunes 03 de Agosto de 10:00 a 13:00 hs. y de 14.00 a 18:00 hs  
Martes 04 de Agosto de 10:00 a 13:00 hs. y de 14.00 a 18:00 hs

### SUBASTA ESPECIAL:

Miércoles 05 de Agosto a las 15:00 hs  
Jueves 06 de Agosto a las 15:00 hs  
Viernes 07 de Agosto a las 15:00 hs

### Bullrich, Gaona & Wernicke

[bgw@bullrichgaonawernicke.com](mailto:bgw@bullrichgaonawernicke.com)  
<http://bullrichgaonawernicke.com> (catálogo disponible)  
Maipú 932, Buenos Aires Argentina  
+54 (11) 4311-4527 / +54 (11) 4311-4539



### TAPIZ HERALDICO DE AUBUSSON

Ornamentado con escudo a cuadros, coronado y sostenido por dos estupendos leones también coronados.

Mide: 219 x 216 cm Francia, siglo XVII - XVIII.



En **Zurbarán**, Cerrito 1522, puede verse una muestra del desaparecido artista **Vicente Forte**. (1912-1980).

En la **Sociedad Argentina de Escultores**, Av. Chiclana 3195, puede verse la muestra de **María Cristina Díaz Di Risio**, Rasgarse las vestiduras.

En la **Galería Arte x Arte**, Lavalleja 1062, quedó inaugurada la exposición colectiva, La certeza del error.

En el **Albert Museum de Londres** se presenta la mega exposición **Viajes desde el sur**, con obras de distintas disciplinas trabajadas por un importante grupo de artistas argentinos.

En el **Centro Cultural Recoleta** puede verse la exposición Al Imperio de las musas, del artista **Alfredo Prior**.

Se celebra el **Día Nacional de la Historieta**, con una muestra en la **Casa Central del Banco de la Nación Argentina** que puede visitarse de lunes a viernes en horario bancario.

Hay tiempo hasta el 1° de setiembre para inscribirse en el **Premio de Afiches Arte Único**.  
www.artunico.com.ar

**Galería Hoy en el Arte**  
Juncal 848  
Teresa Nachmann Presenta  
**LUCHO ROSSI**  
- Recuerdos Interrogantes -  
Hasta el 15 de Agosto



### La vida de Gustavo Glorioso

Si bien nació en Buenos Aires, la vida de Gustavo Glorioso tiene misteriosos puntos de contacto con algunas figuras norteamericanas. Lo suyo parecía ser el deporte y ya a los 13 años jugaba al fútbol en el club atlético Independiente: allí estuvo desde los 13 a los 20 años. También formó parte del seleccionado juvenil nacional que compitió en la copa mundial juvenil de Australia.

En 1883 viajó a los Estados Unidos sin conocer una sola palabra de inglés. Pero mientras aprendía el idioma sin maestros, en 1886 empezaba formalmente sus estudios en el Eric Community College. Pasaría después a una sede de la Universidad de Nueva York en el estado de Búfalo donde siguió la carrera de bellas artes y diseño geográfico. No paró allí; en 1999 era distinguido con una beca en el mismo colegio, de donde egresó como master en ciencias multidisciplinares.

Pero seguía siendo profundamente argentino: no es casual que su primer proyecto educacional haya consistido en una serie de pinturas relacionada con el conflicto de las las Islas Malvinas, que sería premiada como uno de los cinco mejores proyectos a nivel Master.

Todas esas experiencias han quedado volcadas en su pintura. Le interesan particularmente los temas sociales. El artista define su obra como de estilo neo-impresionista, "donde el color interactúa con el color. Pero no quiere dejar territorio sin recorrer y en los últimos años se ha internado en las atractivas curvas que parten de las figuras del ballet.

Todavía no sabe a donde dirigirá sus próximos pasos. "Pero eso es lo menos importante" comenta. Lo que yo quiero es pintar y pintar.

DIANA CASTELAR

Visítenos [www.editorialcroquis.com](http://www.editorialcroquis.com)  
revista Aberto Ele

## La Rosa Mutilada

Cuando te propuse  
Un amanecer diferente  
La tierra aún hervía en lavas  
Y los hombres aún eran bestias feroces.  
**Helder Proença** – Poeta Guineano  
“No puedo adiar la palabra”

**La Mutilación Genital Femenina es un crimen. De esto todos nosotros sabemos.**

**Lo que nosotros no sabemos es como combatir esa práctica que humilla las mujeres y avergüenza la humanidad.**

**La única forma, e única arma que tenemos, es la concientización del mayor número posible de personas.**

Cierto día un amigo que es profesor de Comercio Exterior en una Facultad de la ciudad de Fortaleza, en Brasil, me preguntó si yo podría reemplazarlo en una clase en la Facultad.

Bosco (ese es su nombre), además de profesor universitario es, también, consultor internacional, como yo. Una vez u otra necesita ausentarse de la ciudad para atender un u otro compromiso.

Pero regresando a la clase, el tema no podría ser más apropiado, **“El Comercio Internacional en el Continente Africano”**.

El día que habíamos coordinado, con poco más de veinte alumnos presentes, allá estaba yo nuevamente “en una clase”.

Presentar charlas sobre el África y el comercio internacional del Continente Africano ha sido mi vida, mi cotidiano.

Al fin de la clase un alumno pregunta cual fue la cosa más chocante que yo había visto en África.

Esa pregunta viene bien al encuentro de lo que se imagina de África. “Cosas chocantes”.

La simple mención de la palabra África ya trae a la memoria guerras, miserias, SIDA, hambruna y desolación.

Si bien que esas “cosas chocantes” ocurren en todo el mundo, el África es un continente marcado por esas desgracias.

Aunque esto escape al tema de la clase, pero siguiendo la misma línea “África” - decidí divagar un poco sobre otro asunto que no fuere la economía africana.

- Fue la MGF. Contesté inmediatamente.

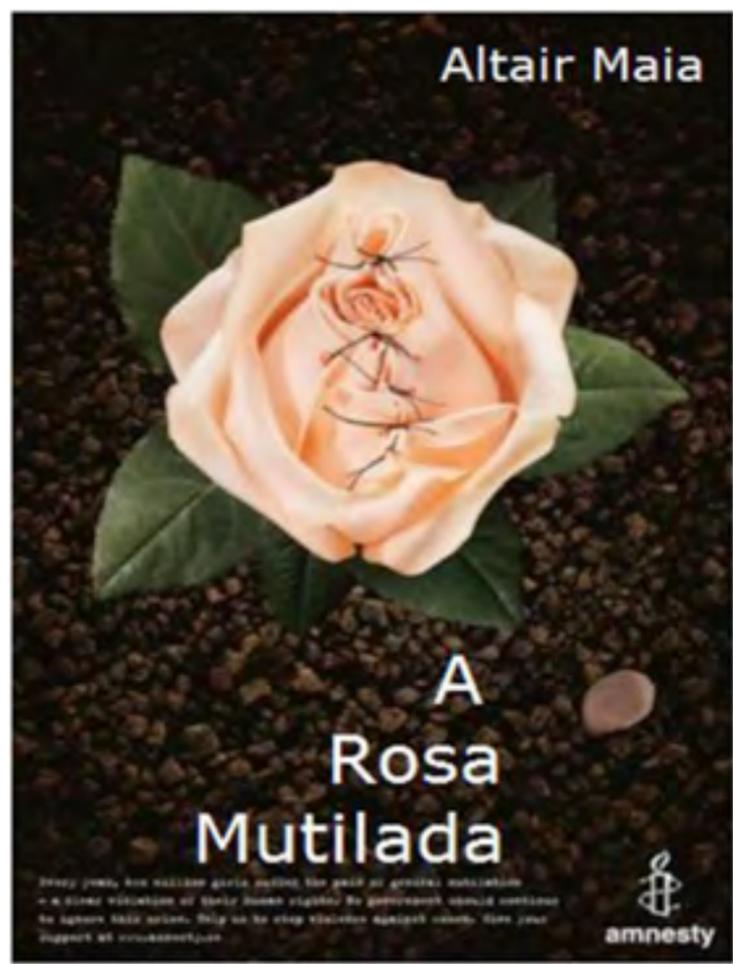
- Alguien sabe decir que es la MGF? Pregunté enseguida.

Una alumna, en trajes musulmanes (cosa rara de verse por aquí), hizo que sí con la cabeza.

- Alguien más?

Ante al silencio del grupo empecé a explicar lo que era la MGF, con la crudeza de las palabras que el tema exigía.

## Altair Maia



Al terminar la explicación sobre lo que era la MGF, me dí cuenta que una alumna sentada luego adelante movióse en la silla, como si su cuerpo hubiese sido recorrido por un escalofrío. La mutilación genital femenina, o MGF, es una práctica en la que parte o la totalidad de los órganos sexuales de las mujeres (niñas aún) es retirada.

La cirugía es simple. Dos o tres personas sujetan a la niña mientras otra extirpa sus órganos sexuales, violentamente, sin anestesia o cualquier asepsia.

Lo curioso de esa “cirugía” es el aparato o instrumental quirúrgico. Generalmente una “navaja” vieja!

Con esa amputación del clítoris la mujer pasa a no sentir placer sexual.

El “no deseo sexual” es la garantía de que la joven llegará virgen al casamiento.

La mayoría de los casos de práctica de la MGF ocurren en la región del Sahel Africano y no en Medio Oriente, según la Organización Mundial de Salud – OMS.

El Sahel es una Franja Intermediaria entre el desierto de Sahara y la región de los bosques en África, una de las regiones más pobres del mundo. Son doce países en esa franja de tierra, que se extiende de la Mauritania, en el Océano Atlántico, hasta la Somalia, en el Índico, con más de 6000 kilómetros de extensión.

Uno de los procedimientos más comunes y de mayor gravedad es denominado de infibulación.

Ese procedimiento consiste en coser los labios vaginales o del clítoris, dejando una pequeña apertura, simplemente para la orina y la menstruación.

Probablemente de ahí surgió la idea para la “Rosa Cosida” como símbolo de la campaña contra la MGF.

Según la OMS, de cien a ciento cincuenta millones de mujeres y niñas, en el siglo pasado, fueron sometidas a esta que es una de las prácticas más monstruosas, y un verdadero atentado a la vida y a la salud de la mujer.

Se engaña quién piensa que esa práctica esté disminuyendo.

Un estudio de la UNICEF, publicado en 2005, demostró que tres millones de mujeres, hasta los catorce años de edad son sometidas, anualmente, a la mutilación genital.

A cada año que se pasa tres millones de nuevos casos súmanse a esa estadística macabra!

Porque se practica la MGF?

Las razones más mencionadas para la MGF son las costumbres y las tradiciones. Algunas culturas creen que los órganos genitales femeninos son impuros y, por eso tienen que ser extirpados.

Sin embargo, tras esa creencia o tradición, está la idea de preservar la mujer virgen hasta el casamiento.

En los países donde es practicada, la MGF es considerada como un requisito previo para que las jóvenes contraigan matrimonio. Los hombres rehúsan a casarse con una mujer no extirpada. Para ellos la mutilación es una seguridad cuanto a la castidad de la novia y fidelidad de la mujer después del casamiento.

Ciertamente que, cuando se piensa en una barbaridad de esas, la primera cosa que viene a la mente es el dolor físico. Y asociado al dolor físico, no raro ocurre la muerte, en razón de la infección local.

Además hay otros efectos “colaterales” que vienen o surgen con el pasar del tiempo.

Los efectos psicológicos, la humillación, las secuelas y los “defectos físicos”, seguramente irreversibles, no son menos aterrorizantes.

En la mayoría de los casos esa práctica, cuando no lleva a la muerte, causa sangrados intermitentes, infecciones crónicas, abscesos y tumores que causan malestar y dolor extremo para el resto de la vida.

Más allá de esos efectos o defectos físicos existen, aun, efectos de origen psicológico como el miedo, la ansiedad, el terror... la humillación.

Cuando una mujer extirpada queda embarazada, el parto es difícil y extremadamente doloroso. Los bordes de la vagina, cosidas o extirpadas aun en la infancia, se rompen pudiendo generar una hemorragia y llevarla a la muerte.

Si la niña escapó a la muerte en el momento de la escisión, hay otra posibilidad de la mujer de morir en el momento del parto, en el momento de dar la vida, de perpetuar la especie.

Hay tres tipos principales de MGF

Tipo 1 - Remoción total o parcial del clítoris;

Tipo 2 - Retirada del clítoris y de los pequeños labios;

Tipo 3 – Consiste en el estrechamiento del orificio vaginal a través de una costura de los labios vaginales. La MGF así practicada es denominada de infibulación.

La MGF constituye de hecho y por derecho una violación de los derechos humanos, de las mujeres y de las niñas.

- Quita de la mujer el derecho a la vida, cuando el desenlace es la muerte.
- Niega a la mujer el derecho a la integridad física, pues una parte de su cuerpo es extirpada.
- Niega a la mujer el derecho a la no violencia, pues la violencia, la tortura y la degradación que envuelven esa operación son pavorosos.
- Por último ella rehúsa a la mujer el derecho a la no discriminación con base en el sexo, más allá de ser algo extremadamente degradante.

Eses derechos básicos de la mujer son protegidos en varios instrumentos internacionales. En África lo más importante documento en defensa de los derechos de la mujer, en vigor, es la CARTA AFRICANA DE LOS DERECHOS HUMANOS Y DE LOS PUEBLOS, la Carta de Banjul. La Carta de Banjul fue aprobada por la Conferencia Ministerial de la Organización de la Unidad Africana - OUA, en Banjul, Gambia, en 1981.

La República del Gambia, cuya capital es Banjul, disfruta de una situación peculiar en el mapa africano. E una pequeña franja de tierra flanqueando el Rio Gambia, adentro del territorio de Senegal, desde su boca en el Océano Atlántico hasta 300 kilómetros adentro del Senegal. La mayoría de los países, donde ocurre la MGF, dispone de la legislación que define esa práctica como un crimen punible con la pena de prisión.

Sin embargo, los exiguos medios para cohibir tal práctica permiten que las familias que practican la MGF no la consideraren un crimen y, así, esa tradición va perpetuándose de padre para hijo a lo largo de los tiempos.

Casi treinta países, musulmanes en su mayoría, practican la MGF. Esos países están esparcidos por el Medio Oriente, Norte de África y Sahel, con destaque para el Mali, Sudán y Somalia.

Europa y los Estados Unidos no están libres de ese acto bárbaro. Esa práctica es normal en las comunidades de inmigrantes oriundas de las regiones en donde la MGF es una práctica común.

*Si el grito de las inocentes  
Es silenciado por los hábitos,  
Costumbres y tradiciones,  
El silencio de los medios resuena  
Cada vez más fuerte  
En nuestros corazones.*

Nuestro columnista **Altair de Sousa Maia** es economista por la UnB - Universidad de Brasilia - Brasil, especialista en Comercio Exterior.

Trabajó en el Ministerio de Relaciones Exteriores y en el Ministerio de la Industria y del Comercio.

Como profesor de Economía enseñó en la Universidad Católica de Brasilia, en la Uneb, y en la Escuela de Administración del Tesoro del Ministerio de las Finanzas.

Como profesional liberal y consultor, elaboró los más diversos proyectos, siempre conectados a la importación y a la exportación. Participó de ferias y misiones comerciales en diversos países principalmente en Europa y en las Américas.

Hoy se dedica a la consultoría internacional, especialmente en asuntos africanos, y a dictar conferencias en universidades e instituciones en Brasil y en el exterior.



Página 14

## MÁS NOTAS PERFECTAS

(Pitch Perfect 2)

**Hoyts Abasto - Abasto Shopping**

Producida y dirigida por Elizabeth Banks

Producida por Paul Brooks y Max Handelman

Basada en la novela de Kay Cannon

Con Anna Kendrick, Skylar Astin, Rebel Wilson y gran elenco



## Dos días, una noche

DISTRIBUTION COMPANY

Presenta

FESTIVAL DE CANNES 2014 - SELECCIÓN OFICIAL GANADORA

NEW YORK FILM CRITICS AWARDS MARION COTILLARD MEJOR ACTRIZ

EUROPEAN FILMS AWARDS MARION COTILLARD MEJOR ACTRIZ

(deux jours, une nuit)

Dirigida por Jean- Pierre y Luc Dardenne

Protagonizada por la ganadora del Oscar Marion Cotillard

ESTRENO: 13 DE AGOSTO

**Alianza Frnacesa** - Av. Córdoba 946

SINOPSIS

Sandra está a punto de perder su trabajo. Su última oportunidad es invertir su fin de semana intentando convencer a sus compañeros de que renuncien a sus bonos para que ella pueda mantener su puesto.

## CINE

SINOPSIS

Las Barden Bellas están listas para conquistar el mundo. Este adorable grupo de desadaptadas solo tiene algo en común: La perfecta armonía cuando se mezclan sus voces. Y esta vez sonarán mejor que nunca. Han pasado tres años desde que las Barden Bellas impusieron su estilo único y se coronaron como el primer grupo femenino en ganar el campeonato nacional de a capella.

Pero tras ser vetadas por un escándalo, pelagra su oportunidad por defender su tres veces corona y podrían perder su armonía por siempre. Tendrán solo una oportunidad para redimirse y defender su lugar en el Campeonato Mundial de A Capella en Copenhague. Por lo que deberán dejar todo atrás y enfocarse en su preparación y en unirse como hermanas para demostrar una vez más que son las mejores.



## 15º Festival de Cine Alemán

Del 10 al 16 de Septiembre  
en Village Recoleta y Village Caballito

www.cinealeman.com.ar



El 15º Festival de Cine Alemán presenta lo mejor de la cinematografía de ese país y en esta edición, una novedad: suma la sala Village Caballito a su circuito.

German Films ha realizado una selección de lo más destacado de la producción alemana.

Un total de 17 películas y 12 cortometrajes integran un muestrario de las diferentes estéticas cinematográficas para todos los gustos y públicos.

En su 15º aniversario, el Festival se enorgullece en contar nuevamente con la ya tradicional sala de Village Recoleta y agregar además una nueva sede: Village Caballito, dando así notables muestras del crecimiento que año a año ha sabido cosechar entre el público de Buenos Aires, transformándolo en un clásico y esperado evento cultural de la ciudad.

Como es costumbre, los films se exhiben en calidad de pre-estreno en Argentina.

Dentro de la amplia selección de películas programadas se destaca el film de apertura: Laberinto de silencios (Labyrinth of lies), sobre un evento que cambió la visión de los alemanes sobre lo ocurrido durante la 2ª Guerra Mundial. Su director, Gulio Ricarrelli, estará presentando personalmente la película.

Además, contaremos con la presencia de Laia Acosta, excepcional protagonista del film Victoria de Sebastian Schipper, ganadora del Oso en el Festival de Berlín y filmada en una sola secuencia.

Para los más cinéfilos queremos destacar el divertido documental Remake, Remix, Rip-Off de Cem Kaya, sobre la industria cinematográfica turca de los años 60 y 70; y su particular y bizarra forma de realizar películas: de cada film americano existen varias versiones turcas.

Otro título para destacar es Who am I - No system is safe, una dramática historia sobre hackers, en donde nada es lo que parece. Esta película le abrió las puertas de Hollywood a Boran Bo Odar para dirigir su nuevo largometraje.

En la sección "Para toda la familia" se presentarán Riko, Oscar y las sombras profundas; y Ostwind, dos películas que disfrutarán tanto chicos como grandes.

Por supuesto, como siempre estará presente también la sección de cortometrajes NEXT GENERATION Short Tiger 2014.

Además, en conjunto con el Goethe Institut y la XV Bienal de Arquitectura se estará realizando la muestra La arquitectura como autobiografía de Heinz Emigholz, quien estará presentando las películas. Este ciclo se realizará en el auditorio MALBA de la Fundación Costantini.

Como ya es tradicional para el cierre, el Goethe-Institut nuevamente nos convoca con un largometraje destacado del cine mudo alemán y un clásico de la cinematografía mundial: El estudiante de Praga (1913), de Hans Heinz Ewers. El mismo se presenta en una versión restaurada por el Filmmuseum München. El acompañamiento musical en vivo estará a cargo de Marcelo Katz y Mudos por el Celuloide. Ante la creciente demanda de entradas para esta presentación, hemos agregado una segunda función.

Todo está listo para una nueva entrega del Festival de Cine Alemán. Esperamos que la disfruten.

Visítenos [www.editorialcroquis.com](http://www.editorialcroquis.com)  
revista Aberto Ele

## "OMAR"

una película de Hany Abu - Assad  
Fecha de estreno: 13 de Agosto

Premios y Festivales

Oscars de la Academia

Nominada a mejor película de habla no inglesa

Festival de Cannes

Premio del Jurado (Sección "Un Certain Regard")

Seminci de Valladolid

Sección oficial a concurso

Sinopsis

Omar está acostumbrado a esquivar las balas de los policías cuando trepa por el muro para ir a ver a Nadia, su amor secreto.

Pero en la Palestina ocupada no se puede amar abiertamente ni hacer la guerra de frente. Al otro lado del muro, el joven panadero llamado Omar se convierte en un guerrero de la libertad que deberá enfrentarse a dolorosas decisiones de vida o muerte. Cuando es capturado después de una acción de resistencia, empieza un letal juego del gato y el ratón con la policía militar. Las sospechas y la traición hacen peligrar la relación con sus dos amigos de infancia, Amjad y Tarek, el hermano de Nadia. Los sentimientos de Omar acaban tan divididos como Palestina. Pero todas sus acciones estarán guiadas por su amor hacia Nadia.

Ficha Artística

Adam Bakri, Leem Lubani, Eyad Hou-rani, Samer Bisharat, Waleed Zuaiter

Director: Hany Abu-Assad

Guionista: Hany Abu-Assad

Productor: Baher Agbariya, David Gerson, Waleed Zuaiter

Fotografía: Ehab Assal

Montaje: Martin Brinkler, Eyas Salman

Omar

Duración: 98 min.

País: Palestina

Acerca del director: **Hany Abu-Assad**

Dirigió la controvertida película Paradise Now (2008), ganadora del Globo de Oro a la Mejor Película de Habla No Inglesa y representante de Palestina en los Oscar de ese año. La película se estrenó en el Festival de Berlín, donde ganó el Premio Ángel Azul a la Mejor Película Europea, el Premio de los Lectores del Berliner Morgenpost y el Premio Amnistía Internacional a la Mejor Película.

Anteriormente, el director había tenido éxito internacional con Al qods fee yom akhar (La boda de Rana), seleccionada por la Semana de la Crítica de Cannes y premiada en los festivales de Montpellier, Marrakech, Bastia y Colonia.

En 2011 dirigió la película de habla inglesa The Courier, con Jeffery Dean Morgan, Til Schweiger y Mickey Rourke, y en 2002, el documental Ford Transit, el retrato de un taxista al volante de un Ford Transit y de la resistencia de los habitantes de los territorios palestinos.

Nació en Nazareth, Palestina, en 1961.



Ciclo de cine

# NUEVO TIEMPO MEXICANO



**Del 17 de julio al 28 de agosto**  
Viernes, 19 h

**Casa de la Lectura**  
Lavalleja 924

Para más información:  
<http://agendacultural.buenosaires.gob.ar/>

Entrada gratuita



Visítenos [www.editorialcroquis.com](http://www.editorialcroquis.com)  
revista Aberto Ele

Página 18

## Bodegas por Diana Castelar

El domingo 9 de agosto a partir de las 20:00hs Wherever Bar comienza el fin de la veda electoral con una cata de whiskies de alto nivel acompañados por cigarrillos nicaraguenses

Buenos Aires, Agosto de 2015 – Wherever Bar, el reconocido bar de Whiskies de Buenos Aires, no deja de sorprender a sus visitantes y propone una excelente cata al término de la veda electoral. El domingo 9 de Agosto desde las 20:00hs se podrá degustar una variedad de Whiskies de primera categoría acompañada de una selección de cigarrillos nicaraguenses. El experto Herman Müller será el encargado de llevar a cabo la cata de los siguientes whiskies: Maker's Mark, uno de los primeros bourbon premium del mundo, Jameson 12, este whiskey irlandés tiene la particularidad de estar destilado 3 veces, lo que le aporta una suavidad única., Johnnie Walker Platinum, su añejamiento de 18 años le otorga un sabor suave y sutilmente ahumado, con tonos frutales de cereales, vainilla cremosa y algunos más de almendras y mandarinas. Para finalizar encontramos el Strathisla, esta clásica malta de Speyside, es el corazón de todas las mezclas de Chivas Regal.

Para acompañar la cata de estos destilados de primer nivel Wherever Bar ofrecerá Cigarrillos orgánicos Plasencia, producto de una de las mayores familias productoras de cigarrillos del sector tabaquero mundial, proveniente en Nicaragua. Los métodos utilizados en el cultivo del Plasencia Reserva Orgánica son precolombinos, libres de productos químicos y artificiales. Un cigarrillo que trata de revivir el sabor del pasado, fruto de un arduo trabajo en el que se conjuga la historia, la naturaleza y el respeto por el medio ambiente.

Para quienes que no puedan acudir el 9 de agosto, Wherever bar contará el domingo 23 de agosto con la exclusiva presencia de Axel Gonzales semifinalista del último bacardi legacy y figura representativa de Pony Line bar del Four Seasons quién estará deleitando a los clientes con sus mejores whisky cocktails de calidad 5 estrellas.

La ambientación estará a cargo de un DJ invitado que le agregará al fin de semana un día más. Precio por persona de la cata de whiskies y cigarrillos: \$550.

Cata con Herman Müller válido para el 09 de Agosto del 2015 a partir de las 20:00hs  
Cupos limitados.

Dirección: Fray Justo Santamaría de Oro 2476, Palermo, Buenos Aires

Te: 4777-8029 / [info@whereverbar.com.ar](mailto:info@whereverbar.com.ar)

Horario: lunes a viernes de 18hs al cierre, sábado y domingo de 20hs al cierre

Medios de pago: efectivo y tarjetas Visa y American Express

[www.facebook.com/whereverbar](http://www.facebook.com/whereverbar)

[www.twitter.com/whereverbar\\_ba](http://www.twitter.com/whereverbar_ba)

[www.whereverbar.com.ar/](http://www.whereverbar.com.ar/)



Página 19



## Usá Usado - Subastas

Bulnes 457.

Almagro - CABA - Buenos Aires

Si algo me interesa y no puedo ir? Comunicate al 011 4865-3022 o escribinos a [info@usausado.com](mailto:info@usausado.com) que te contamos como comprar sin tener que estar presente.



1era. QUINCENA SEPTIEMBRE - HOTEL SOFITEL  
Remate de Grandes Maestros del Arte.

Precursores Uruguayos, Taller Torres García y Contemporáneos.

**Hotel Sofitel** (Rambla Rep. de México s/n esq. Arocena) **Punta Del Este**

Detalle artistas: Pedro Figari, Juan Ventayol, José Gurvich, Ignacio Iturria, María Freire, José Pedro Costigliolo, Jorge Damiani, José Cuneo, Pedro Blanes Viale, Manuel Pailos, Carmelo de Arzadun, Horacio Torres, Augusto Torres, Zoma Baitler, Juan Storm, Edgardo Ribeiro, Rafael Barradas, Alfredo De Simone, Miguel De Vita, Gonzalo Fonseca, Francisco Matto, José Gamarra, Miguel Pareja, Raúl Pavlotzky, Silvia Villagran, Mateo Manaure, Oswaldo Subero, Hugo Nantes, Adolfo Sayago, Rafael Damiani, Alfredo Zorrilla, entre otros.

En esta instancia, se homenajeará al extraordinario Carlos Páez Vilaró.  
Los esperamos.

Teléfono: 00598 26011742 - Móvil: 094 455 161 - Móvil Internacional: 00598 94455161

[www.galeriayremates.com](http://www.galeriayremates.com)  
[info@galeriayremates.com](mailto:info@galeriayremates.com)



## EL VIRUS AVELINA LÉSPER – crítica de arte

Tirar el dinero en objetos sin valor es parte de la sociedad de consumo, pero gastar cientos de miles en nada, eso sí es un lujo del capitalismo.

(columna LA FE COMPRA MONTAÑAS, Avelina Lesper)

Para que Uds. Lectores puedan conocerla es el antipersonaje del arte contemporáneo, maestra en Historia del Arte por parte de la Universidad de Lodz, Polonia su crítica navega por la cabeza de otros críticos con la imagen de una Mona Lisa que no sonríe...

Nunca sonríe. Me interesa Avelina Lesper en el arte de hoy, que significa la joven crítica mexicana, y sus opiniones virales, que expanden un tufo el virus, de una bien nacida crítica en las redes.

Su crítica al arte y a los críticos es otra forma de dar forma a esta explosión en las redes: no tiene cuenta de Twitter ni Facebook, en redes sociales.

Siempre es motivo burla: "Avelina entra a un bar... pero se regresa porque su acto es vacío y no comunica nada y además es un meme".

Esto partió, con la premisa falsa e ilusoria de ella, que (leí en una parte) que el arte "verdadero" ya no existía. Esto parece absurdo porque el arte verdadero existe para todos, de alguna forma diferente, quizás con diferencias absolutas, irreconciliables, lo que es paradójica.

Y la forma de aquellos que no son verdaderos lo dice el Virus, digamos esta fría mujer, le viene de la subjetividad en sus fraseos y que si los parámetros con los cuales enjuician los seduce, estaría excelente. Si no lo seduce, no hay virus. Si lo seduce se sabe por la expansión crítica, sea cuáles son artistas, verdaderos y quienes no son parte del fraude del arte contemporáneo?:

"El arte está reducido al coctel de inauguración. He visto cosas inverosímiles. No es posible que se estén vendiendo los periódicos arrugados de Wilfrido Prieto. Alcanza los 40 mil euros el Wall Street Journal arrugado en el piso. ¿Quién da la condición de arte a eso? Toman los rollos de papel de baño de Martin Creed y alguien lo compra como arte. ¿Cómo transportas 80 rollos de papel en un avión! Terminas comprándolos otra vez en Walmart. Esto empezó cuando dijeron que todo era arte y que todos podían ser artistas".

Por otro lado, logre encontrar de una arista localizable, el dadaísmo, de donde venía el aire que



llegaba al pulmón a Avelina, para sus entrevistas medias cantadas en sensateces.

El verdadero arte tiene ver con el realismo "dadaísta"... y luego hay sensateces mil que reflexiona, se perdió esa tesis, y ahora aparecen más sensateces, que los "verdaderos artistas" (Picasso, Dalí, Braque, hay nombres) no son reales para todos, en su generalidad y los artistas (elogio a la multitud) son demasiados, muchos son malos, así que su reflexión tiene hartos pastos, para esconder el camino y no- ver el centro del bosque. Eso como el dadaísmo es creativo, realista y concreto, es esencialmente político. Este es el canon irreverente que impulsa el rock!!!! - Y se expandió el virus Avelina Lesper, y manda a los campos de concentración "por la acida verba" a todos los que no son de la trinidad dadaísta.

En la crónica QUIEN LE TEME A AVELINA? - en los comentarios se citó los argumentos 1 y 2 del virus, de la Maestra Avelina Lesper:

ARGUMENTO 1.- "Para ser verdadero artista es necesario tener dominio técnico y saber dibujar del modo académico..." Una regla útil. Quedan afuera muchos

que no dibujaron nunca académicamente: "el genial mal dibujante Henri, el Aduanero, Rousseau, o al maniático deslumbrante Adolf W. y otros visionarios del Arte Brut y Naif".

Quizás locos e inocentes, y también se nombra a Frida Kahlo: "a quien Lesper desprecia tanto como artista, producto de Marketing" (comentarista en las redes)

ARGUMENTO 2.- "El estilo VIP (Video, Instalación, Performance) no es arte, y sólo los que no saben dibujar lo practican para ocultar su mediocridad (SIC)". Argumentar contra medios el Video Arte o la Instalación no entrega la causa material intrínseca que hacen que no sirvan para expresar un sentimiento, un pensamiento porque ya existen contraejemplos: Boltansky, Le Parc, Viola, Kienholz, "casos fascinantes" que desmoronarían sus "juicios generales". La falta de curiosidad (pereza intelectual) de muchos de sus incondicionales y sus juicios escandalosos (la caja vacía de Gabriel Orozco, los rollos de papel de baño de Martin Creed, etc.) suficientes para sostener "lo contemporáneo -lo que no sea pintado a la manera habitual- es todo un fraude".

Dentro de los consejos hay comentaristas relevantes de sentido común. Incluso advierten una reglas de oro, para cosas del gusto estético, y ser crítico-crítico exige un espíritu desprejuiciado, empático -"al menos intentar, por un rato, mirar con los ojos- del otro", lo que parece una enorme burrada y el espíritu consecuente -(ser fiel y coherente con nuestro juicio)- Digamos, desde mi experiencia de crítico, nunca los artistas se sienten falsos por tanto ella los considera falsos. Ya exige la crítica una modificación de la realidad de ella, del medio social (sentido político), por el cambio en sí misma, emoción de ella, digamos vértigo del mundo. Solo una teoría general puede matar el arte, los críticos y ahogar el arte que emana de artistas no consagrados, aunque verdaderos.

"El arte contemporáneo es un fraude", declaró a La vanguardia de Barcelona el 6 de



febrero de 2014: "¿Consideras arte una cubeta de agua porque da un comentario que tú le agregas a la realidad? ¿Quieres decir que las obras están hechas de palabras y no de hechos?", le preguntó ante las cámaras de Milenio TV. Yo soy crítica de arte y para mí esto no es arte"

-Qué es arte, Avelina Lesper responde: "El arte es el antagonista de la realidad, una anomalía. Tú cuelgas una pintura y llama la atención y tienes que voltear a ver esa mancha de color, es una anomalía que te golpea y te dice '¡aquí estoy!'. Lo mismo sucede con un dibujo o una escultura. Mientras que un balón ponchado y sucio en una galería, lo siento, no lo es".

El destino de esta curadora, lo presagia en su propia autoconciencia de su práctica, donde descifrar su punto de vista tiene que ser masticando mucho chicle.

Se ahorca como una diva de la reflexión sensata: "La duda, el cuestionamiento rompe el círculo mágico y lo peor: frustra el negocio, ya no se vende el ídolo, la "morenita", el ungüento, la tela con sangre de cadáver, el boleto de avión rayado. Este enemigo, el ateo de los altares del estilo VIP, debe ser exorcizado y expulsado de las salas del museo. Su nefasta duda impide que el curador o hacedor de lluvia no logre realizar el milagro de que el video de la toma fija de una montaña sea valorado como arte.""

El artista esta fuera de la ecuación, por técnica que no aporta etc., por la palabra adherida al objeto, que tendría que "hablar por sí mismo? Ejemplares existen, por tanto en su singularidad sigue siendo crítica social media. Allí es normal la base de discurso, y los principios los saca de esta variedad de hechos, para extirpar el arte contemporáneo: "En este fenómeno de comprar irrealidades participa la mente primitiva o pensamiento mágico que le atribuye poderes sobrenaturales a los objetos." Nos alerta como antigua socialista utópica del consumo, es gran cirujana de arte en México. Experiment?

Unos quieren casarse con ella y otros estrangularla, y demás tienen son unas 27 mil admiradores y mucha gente de arte-esos que son negados-: El virus es Profeta-probeta.

Visítenos [www.editorialcroquis.com](http://www.editorialcroquis.com)  
revista Aberto Ele



**Cursos de Historia del Arte**, dictados por docente UBA. Los cursos se dictan en Barrio Norte, consisten en clases semanales de dos horas y duran entre doce y dieciséis clases, dependiendo del curso. No es necesario ningún conocimiento previo. Los cursos cubren las manifestaciones artísticas estudiadas desde diferentes enfoques teniendo en cuenta su contexto social, histórico y cultural. Para más información: [info@susanaguglielmino.com.ar](mailto:info@susanaguglielmino.com.ar).

**DEMIK presenta:**  
**las cuatro estaciones de belleza**  
**OTOÑO TRANSPARENTE**

Recuperador celular  
 (radiofrecuencia)  
 de 5 electrodos

Dermoabrasor  
 con puntas de diamante  
 y campanas

lontocontractor  
 facial capilar con  
 Alta frecuencia



**demiK**

Pasteur 771 - 4953-5947 y rotativas  
 Ciudad Autónoma de Buenos Aires  
**VISA - MASTER**



**EN EL DÍA INTERNACIONAL DE LA RADIODIFUSIÓN ENTREGAN LOS PREMIOS SUSINI**

El próximo Miércoles 26 de agosto a las 19.30 hs, el Consejo Profesional de Radio de la Sociedad General de Autores de la Argentina, **ARGENTORES**, celebra en el Auditorio Gregorio de Laferrère de su sede de Pacheco de Melo 1820, el "Día Internacional de la Radiodifusión", entregando los Galardones Susini, réplicas del micrófono utilizado hace 94 años -el 27 de agosto de 1920- por Enrique Telémaco Susini, Luis Romero Carranza, Miguel Mujica y César Guerrico, conocidos como "Los locos de la azotea", en la primera transmisión de Radio en nuestro país realizada desde el Teatro Coliseo.

Este año recibirá el **Galardón Susini**

**Adriana Schottlender** Por su incesante apoyo a los autores, al teatro independiente, al cine argentino, la ciencia y tecnología, la educación y cultura en general.

En este año participa de  
 Radio La Tecno  
 Radio Ciudad  
 Radio Undav  
 "Entre Pitos y Flautas" en su 9no año  
 Conducción Adriana Schottlender

Jueves de 21 a 23 hs FM 88.3 Radio La Tecno [www.fmlatecno.com.ar](http://www.fmlatecno.com.ar)  
 La radio de la Universidad Tecnológica Nacional Regional Avellaneda  
 Columnista en el programa "El regreso"  
 Radio UNDAV FM 90.3 - la radio de la Universidad Nacional Avellaneda

[www.undav.edu.ar](http://www.undav.edu.ar)

**Pabellón Oficial Argentino**  
 San Pablo, Brasil  
 4 al 8 de noviembre de 2015

El Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto y la Fundación Exportar **convocan a galerías de arte argentinas** a participar en la feria "PARTE 2015", que se llevará a cabo en la ciudad de San Pablo.

La feria PARTE ([www.feiraparte.com.br](http://www.feiraparte.com.br)) es un evento focalizado exclusivamente en el arte contemporáneo. Inaugurada en el año 2011, se ha convertido rápidamente en el punto de encuentro de artistas de la nueva generación, galerías con propuestas innovadoras y todos aquellos interesados en la producción de arte actual. En la edición anterior, exhibieron 37 galerías, expusieron 450 obras de 300 artistas y recibió la visita de más de 11.000 profesionales del sector.

La participación en esta feria de negocios permitirá que su empresa entre en contacto en forma directa con otras contrapartes potencialmente interesadas en sus productos, posibilitando su ingreso y/o ventas en este mercado.

En esta edición Argentina contará con un pabellón oficial de 180m2 distribuidos en 6 (seis) espacios dentro de la sección general de la feria. Los mismos serán asignados a las 6 galerías que incluyan en su totalidad a artistas argentinos y queden seleccionadas por el jurado curador de PARTE.

Para participar del evento Ud. deberá completar el **FORMULARIO DE INSCRIPCIÓN**

**CONSULTAS:**

Carolina Cuenca - Fundación Exportar  
 Tel: (011) 4114-7756  
 E-mail: [ccuenca@exportar.org.ar](mailto:ccuenca@exportar.org.ar)  
 Valeria Mirelli - Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto  
 Tel: (011) 4819-7491  
 E-mail: [feriaparte@mrecic.gov.ar](mailto:feriaparte@mrecic.gov.ar)

## ENTRE LA LUNA Y EL SOL

Leo Chiachio & Daniel Giannone

Sala "José Negro"

Miércoles 22 de julio - 20 hs



El Instituto de Cultura y el Museo Provincial de Bellas Artes "Dr. Juan R. Vidal" inauguran el próximo miércoles 22 de julio a las 20 hs. la muestra ENTRE LA LUNA Y EL SOL, de los artistas Leo Chiachio y Daniel Giannone, en la Sala "José Negro".

Un conjunto de obras resueltas con materiales diversos, pero en las que predominan el bordado sobre tela, en una temática desbordante de colores y formas componen esta muestra.

Juntos somos mejores. Guiados por el optimismo que solo confiere el amor, avanzamos sin juicio y sin miedo hacia lo inesperado. Todo vale. Transformados a la luz de un gran todo, nuestros héroes se levantan soberanos, bellos como el abismo, misteriosos como el alba. Todo amor, dicen, es una despedida insuficiente. Pero si acaso también este intento fuese condenado al olvido, como el árbol que cae en el monte y no ruge su ocaso si no hay alguien para escucharlo; nosotros somos testigos, acá estamos."



M.S. Dansey escribe refiriéndose a esta exposición:

"Recorro el rostro como si lo acariciara, me deslizo sin prisa sobre la superficie lustrosa de los hilos de seda. Las facciones del ser amado, que para otros son un simple dato, para el amante son algo así como una casa, un refugio donde descansar, donde perder la memoria.

Leo Chiachio (Buenos Aires, 1969) y Daniel Giannone (Córdoba, 1964) se conocieron en una fiesta, en la casa de un amigo, hace poco más de doce años. Podría no haber sido, pero fue. Porque sí, como sucede con las cosas verdaderas. Ungidos por la penumbra del balcón, se besaron. Desde entonces viven y trabajan juntos. La primera obra a cuatro manos fue un colchón bordado con la imagen de los dos durmiendo arrobados por un coro de ranas de plástico.

Los dedos se mueven mecánicamente con el televisor de fondo. Los asistentes charlan y bordan, bordan y charlan. Pasan los amigos, se quedan. Del horno sale un budín de zanahoria, miel y almendras, las tazas pasan de mano en mano. Los días son una fiesta donde se come, se ríe y se escucha con las mismas ganas. Y en las horas silenciosas de la noche, ellos siguen solos un rato más, con la aguja y el aro. Las puntadas encadenan un presente continuo. De manera imprescindible, las imágenes van llegando. Sobre un campo sembrado de menta y manzanilla surgen árboles geniales donde anidan pájaros y monos. Caminando entre la luna y el sol, van los artistas artesanos.

Frente al minimalismo severo de sus contemporáneos ellos confieren su labor a la complejidad y la exuberancia. Valen todos los recursos: sábanas viejas, telas sintéticas impresas, pañuelos almidonados, los puntos que Daniel aprendió en el colegio, los que les enseñaron las bordadoras, los que ellos inventaron. Motivos y estilos discordantes se entrelazan en una irreverencia ecléctica nunca imaginada. Las figuras son ganadas por la geografía emocional del género que deviene mapa donde vagar a piacere: al final de una extensa planicie se alborotan coloridos matorrales, una catarata de





## Editamos su Libro

### Desde 200 ejemplares

Editamos y Distribuimos - Todas las Disciplinas  
Consultas

www.editorialcroquis.com  
info@editorialcroquis.com  
Teléfono (54-11) 4393-1194

Visítenos [www.editorialcroquis.com](http://www.editorialcroquis.com)  
revista Aberto Ele

## BIENAL INTERNACIONAL DEL LIBRO DE RIO DE JANEIRO

Pabellón Oficial Argentino  
Rio de Janeiro, Brasil  
3 al 13 de septiembre de 2015

El Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto y la Fundación Exportar convocan a empresas argentinas a participar en la **XVII BIENAL INTERNACIONAL DEL LIBRO DE RIO DE JANEIRO**, la cual se llevará a cabo del 3 al 13 de septiembre de 2015 en el predio Riocentro de dicha ciudad.

La Bienal Internacional del Libro de Rio De Janeiro ([www.bienaldolivro.com.br](http://www.bienaldolivro.com.br)) es el mayor evento literario de Brasil, un encuentro que reúne a las principales empresas del mercado editorial del país. Según datos de la organización, en su edición anterior, la Bienal contó con la participación de 950 editoriales y librerías, convocó a 660 mil visitantes y se vendieron casi 3 millones y medio de libros. La programación cultural incluyó 125 horas de agenda diversificada.

La presente Edición tiene la particularidad de tener a la **República Argentina como País Invitado de Honor**. Nuestro país contará con un pabellón nacional de 80 m2, para la presentación de las editoriales y sus respectivos fondos, así como para mantener reuniones de negocios.

### CONSULTAS:

Lic. Agustina Peretti – Fundación Exportar  
Tel: (011) 4114-7738  
E-mail: [aperetti@exportar.org.ar](mailto:aperetti@exportar.org.ar)  
Lic. Claudio Alfaraz – Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto  
Tel: (011) 4819-7223  
E-mail: [bienallibrorio@mrecic.gov.ar](mailto:bienallibrorio@mrecic.gov.ar)

## Próximamente inauguraciones en el Castagnino

El viernes 14 de agosto, a las 19:00, en la sede Castagnino, Avda. Pellegrini 2202, se inaugurarán cuatro muestras.

El museo y la escuela. Legado de una experiencia local

Este proyecto curatorial de Sabina Florio y Cynthia Blaconá torna visible parte de la política cultural de la gestión de Hilarión Hernández Larguía como director del Museo Castagnino (1937-1946), en su compromiso con los procesos de modernización y circulación de la cultura erudita y la educación estética. Se exhibirán registros de dispositivos pedagógicos como el Museo de Reproducciones Gráficas o exhibiciones como la Exposición de dibujos, acuarelas y trabajos prácticos de los alumnos de la Escuela Experimental "Dr. Gabriel Carrasco", en cuyo marco la pedagoga Olga Cossettini pronuncia su conferencia El niño y su expresión, que se publica en el libro homónimo al año siguiente.

Carlos Gatti: vigencia del realismo

Exhibición de pinturas de Carlos Gatti correspondientes a etapas de su obra que han sido analizadas y seleccionadas por Rafael Sendra. Se trata de obras de las etapas El juego de las miradas, donde el referente es el entorno urbano y Sobre cielos, tierras y aguas donde el protagonismo lo asume el campo santafesino en la personal versión del pintor rosarino.

La colección en foco 7. Artistas y talleres

Se exhibirá una breve selección de pinturas, fotografías y dibujos de la colección Castagnino+macro sobre escenas de taller, autorretratos y retratos de artistas en ese espacio.

Pintores de todas las épocas nos han legado pinturas célebres de sus talleres, entre ellas, El taller en Les Batignolles de Henri Fantin Latour (1870), El taller del artista de Jan Vermeer (1662), El taller del pintor de Gustave Courbet (1854) o L'Atelier de Frederic Bazille (1870). La historia del arte ha interpretado estas escenas como alegorías de la pintura, como la reivindicación de la figura del artista o la afirmación de sus ideas. Curaduría: María de la Paz López Carvajal

Macchiavelli: resistencia sensible desde la sintaxis plástica

Exhibición de pinturas, dibujos y grabados de Alberto Osvaldo Macchiavelli (Rosario 1936-2010) con curaduría de Edgardo Donoso Santini.

\*\*\*\*\*



**Hall Central de la Bolsa de Comercio de Buenos Aires**  
25 de Mayo 359 Planta Baja Lunes a Viernes de 11 a 19hs.

**Patricia Indij**

Diez obras producidas entre los años 2009 y 2014  
La muestra permanecerá abierta hasta el viernes 7 de agosto

Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales Sede Argentina  
FLACSO

Área Comunicación y Cultura 2015 Cursos de extensión

Música: gestión cultural, pensamiento y políticas para el sector.  
INICIO: 2 DE SEPTIEMBRE

INFORMES: comunicación@flacso.org.ar / Tel: 52389392  
Ayacucho 555, CABA, www.flacso.org.ar

Coordinación académica:  
Celia Coido

Cuerpo docente:  
Adrián Berra  
Alejandro Gómez  
Beatriz Busaniche  
Cecilia Salguero  
Claudio Espector  
Gabo Ferro  
Liliana Herrero  
Magdalena Fleitas  
Marcos Ramirez  
Margarita Bruzzone  
Mariana Markowiecki  
Miss Bolivia  
Natalia Calcagno  
Nicolás Wainszelbaum

Visítenos [www.editorialcroquis.com](http://www.editorialcroquis.com)  
revista Aberto Ele

#### "BIME 2015"

Stand Argentino – "Meeting Point"  
Bilbao, España  
29 al 31 de octubre de 2015

El Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto y la Fundación Exportar convocan a empresas argentinas a participar en la próxima edición de "BIME Conference & Festival", que se llevará a cabo en el BEC (Bilbao Exhibition Centre) de la ciudad de Bilbao, España, del 29 al 31 de octubre de 2015.

**BIME** ([www.bime.net](http://www.bime.net)) es una feria y festival que explora las nuevas vías de **difusión y promoción de la industria de la música**. Consiste en un congreso de 3 días que cuenta con ponencias, talleres y eventos especiales; además, cuenta con un espacio de exposición donde las principales empresas de la industria musical exponen sus productos y servicios al público y a los profesionales asistentes. También, ofrece espacio para la presentación de los artistas más importantes y relevantes de la actualidad musical, así como a las futuras promesas de la escena local e internacional, convirtiéndolo en uno de los mayores festivales de invierno en Europa, con un público nacional e internacional.

El stand argentino tendrá formato de "meeting point" para ser utilizado como centro de negocios, encuentros y/o reuniones por las empresas inscriptas.

**IMPORTANTE:** Las bandas de música que deseen participar de los showcases de BIME, deberán contactarse con la feria en forma directa, a través del siguiente link: <https://www.gigmit.com/apply-to-bime-showcase>

#### CONSULTAS:

Agustina Peretti - Fundación Exportar  
Tel: (011) 4114-7738  
E-mail: [aperetti@exportar.org.ar](mailto:aperetti@exportar.org.ar)  
Cintia Colombo – Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto.  
Tel: (011) 4310 - 8260  
E-mail: [feriabime@mrecic.gov.ar](mailto:feriabime@mrecic.gov.ar)

Cultura Argentina

Fondo Argentino de Desarrollo Cultural

Convocatoria 2015



La línea movilidad contempla viajes dentro del país y al exterior para participar en ferias, mercados, festivales, encuentros, giras artísticas y culturales.

Además, se otorgan pasejes para trasladarse al MICA 2015, que se realiza del 3 al 6 de septiembre en el Centro Cultural Kirchner, de la Ciudad de Buenos Aires.

#### ¿Quiénes pueden presentarse?

Artistas, emprendedores, creadores, productores, gestores y profesionales vinculados con el sector cultural.

#### ¿Cómo presentar los proyectos?

Las postulaciones se realizan a través del sitio web [fondo.cultura.gob.ar](http://fondo.cultura.gob.ar)

#### Cronograma de inscripciones

Movilidad MICA: hasta el 24 de julio de 2015.

Movilidad dentro del país y al exterior: hasta el 14 de agosto de 2015.

#### Más información

[fondo.cultura.gob.ar](http://fondo.cultura.gob.ar)

#### Contacto

[fondo.dc@cultura.gob.ar](mailto:fondo.dc@cultura.gob.ar)

[fondo.movilidad@cultura.gob.ar](mailto:fondo.movilidad@cultura.gob.ar)

011-4383-4898 (de 11 a 17 h)

Viernes 14 de Agosto | 19 - 22 hs **SERIGRAFÍA**

Muestra colectiva de afiches

La serigrafía como medio de reproducción de obras plásticas permite gran versatilidad de materiales, diseños y colores. En esta exposición, un grupo de artistas explota al máximo estas posibilidades recorriendo un amplio espectro de estilos visuales.

Exponen:

**Fernando Adorneti - Celeste Aires - Emiliano Aranguren - Mariano Arcamone - Alan Berry Rhys - Silustra Casuccio - A1 Design - Melina Farriol - Cumby Giraudi - Iván Kerner (Ivanke) - Tempe Hernández & Tester - Mariano Lucano - George Manta - Santi Pozzi - Nacho Rebaudengo - Mauricio Rodríguez - Agustina Rozenwasser - Silustra - Clau Smith - Tatan (Familia Raíces) - Camila Torre Notari - Nicolás Valdes - Marcelo Vuscovich.**

DJ: KRZ



## O QUE INTERPRETAMOS

José Pais de Carvalho

Encontrar nas nossas vidas o que é essencial e destrinçar o que é acessório é, antes de mais, termos o discernimento de entender o que nos traz satisfação por nos preencher como seres humanos. E não é uma tarefa fácil, na verdade estamos sempre sujeitos a uma escolha, mas esta depende muito da consciência que temos, e, neste momento, não tanto da cultura onde estamos inseridos, porque a cultura é o reflexo de como somos e pensamos.

Há dois aspectos dentro de nós com os quais convivemos, um deles é o ego, a causa de todos os nossos problemas. É este que nos dá a perspectiva singular e divisível do que apreendemos e nos faz agarrar às emoções e ao seu objecto, restringindo-nos a interpretação. O outro é a nossa verdadeira identidade, aquela que se revela quando, em momentos específicos, o nosso pensamento pára. Ao que acontece nesses períodos, surpreendidos, erroneamente chamamos por coincidências, porque, numa atitude receptiva, permitimo-nos dizer que tivemos uma intuição ou o artista criou uma obra de arte. Até mesmo em nossas vidas, sem nada o fazer esperar, desbloquearam-se coisas que nem sabíamos bem como as resolver.

O ego é, pois, sustentado pela visão que temos do mundo. Remete-nos para o medo do que não conhecemos, o que nos leva a criar soluções dentro dos limites do nosso mapa emocional e comportamental. No entanto, dá-nos uma falsa ideia de criação, que não é mais do que mera construção. O seu âmbito de acção está no domínio intelectual: ele constrói conceitos, abstrações e interpretações - individualizando, analisando, categorizando. O que significa fazer um universo de diferenciações e contrários. Estes contrários, por si só, originam a ambiguidade e tampouco são sinónimos de opostos. Mas a interpretação de algo não necessita desta ambiguidade nem das suas consequências. A polivalência de sentidos e as infinitas interpretações levam-nos a um distanciamento de nós mesmos, à confusão e às doenças mentais.

E é desta maneira que confundimos a realidade com a sua representação, a nossa identidade com a nossa mente - logo, nós não existimos porque pensamos, mas porque somos um todo que vai muito para lá do cérebro e dos 5 sentidos.

Esta maneira de usar a racionalidade impossibilita qualquer princípio de unicidade. Ainda que nos possa dar uma aproximação da realidade, a visão dualista não nos permite entendê-la. Ela nunca é fruto da experiência e da percepção que temos. Por esta razão é geradora de profundos conflitos existenciais, familiares e sociais.

Não estou com isto a dizer que a racionalidade é inútil, mas antes a chamar a atenção de que, no âmbito do conhecimento por via intelectual, este é útil quando queremos construir uma máquina, mas nunca para adquirir o conhecimento de nós, os seres humanos. Este conhecimento adquire-se através da experiência e é, a partir desta, que se interpreta.

Do mesmo modo, quanto mais nos limitamos a interpretar o mundo à luz dos factos e dos acontecimentos mentais, mais perdemos a noção de que o fazemos baseados nas nossas próprias concepções, e isso perturba-nos a visão sobre nós próprios e do mundo, enchendo-nos de emoções prejudiciais e conflitos, afirmando constantemente a nossa individualidade, enchendo-nos de conceitos e pré-conceitos, vincando a separabilidade de tudo ou qualquer coisa.

Dizendo de outro modo, a visão que temos, não é só consequência de um conjunto de variantes improváveis de poderem ser entendidas intelectualmente, mas também de condições que se manifestam perante circunstâncias e situações favoráveis; porém, não nos permitem ver nada mais além desses limites da visão. Por isto, cada um de nós tem caracteres, tendências e interpretações diferenciadas e uma perspectiva única de nos olharmos e ao mundo. Poderemos dizer que os apetrechos inatos que possuímos são o necessário para cumprir a nossa vida.

Na perspectiva de nos libertarmos da ignorância, desenvolvemos as nossas qualidades, mas também corrigimos os nossos defeitos. Estudamos, pensamos, treinamos habilidades, desenvolvemos a capacidade de elaborar conceitos, ideias, trocamos opiniões. No fundo, debatemo-nos para ultrapassarmos a ignorância, procurando soluções.

E o que interpretamos? Uma perspectiva unicamente intelectual que nos leva a infinitas interpretações abstractas e, como consequência, aos caos emocional e existencial? Ou compreendemos a nossa emocionalidade através da nossa experiência de vida, da nossa percepção e sensações, onde o intelecto posteriormente interpreta?

São estes dois os movimentos possíveis entre os quais nos deslocamos. Um, o que definitivamente nos distancia, e, outro, que nos leva ao encontro de nós mesmos. Não é por

sabermos teorias, nos munirmos de muitos conceitos e encontrarmos diferenças em tudo que nos tornamos melhores ou piores; e tampouco isso nos permite ficar bem conosco. Já o movimento contrário permite-nos saber discernir e perceber o nosso verdadeiro objectivo na vida ao encontramos aquilo que nos deixa intimamente satisfeitos e em paz, e onde a multiplicidade, que torna a nossa vida num inferno, desaparece.

Mas essas escolhas têm de ser feitas não só para a nossa vida pessoal, como também para os objectos dos nossos interesses e estudos. Por exemplo, em literatura, na interpretação, a análise da diversidade de sentidos, da intenção do autor, da intenção do texto ou das qualidades do leitor, entre outros, só podem ser entendidas como uma forma limitada e estruturalista. Todos estes aspectos são de natureza intelectual, por conseguinte, mentalmente construídos, permitem-nos a análise, a suspeição, as descrições de estruturas, de modelos, mas no contexto do autoconhecimento e do conhecimento do ser humano na sua essência e natureza nada trazem que melhore as nossas qualidades e potencialidades, nem o entendimento da existência humana. O contexto do conhecimento intelectual traz-nos infindáveis possibilidades, contudo inúteis, porque estas nunca poderão chegar a qualquer finalidade para além do aspecto formal.

Tal como num jogo, os jogadores podem, ao longo da sua carreira, ganhar melhor capacidade física, desenvolver melhores estratégias técnico-tácticas, mas o jogo é sempre o mesmo, se ganham uma vez, terão de voltar a ganhar, se perdem, têm de conseguir ganhar no próximo. A interpretação no ponto de vista tradicional, é igual a um jogo, um círculo fechado, estéril. Em nada evoluímos, nem progredimos. Pelo menos numa perspectiva existencial.

Através das experiências da Física moderna e à medida que se penetra na natureza do universo, o físico tem de abandonar a sua linguagem para descrever essas mesmas experiências; nós, de igual modo, quando vivenciamos esses mesmos fenómenos, não temos palavras para os descrever.

O que difere entre ambas as perspectivas parece estar na particularidade de, individualmente, podermos vivenciar os fenómenos, enquanto nas experiências científicas se podem descrever e interpretar (interpretações essas chamadas teorias ou modelos). E aqui há, não só uma convergência no pensamento, mas idênticas descrições dos fenómenos.

A diferença entre aqueles que, pela experiência, vivenciam o fenómeno e as conclusões dos cientistas, reflete-se em que, estes, o fazem por via intelectual e os primeiros pelo que integram quando é vivido. Ou seja, pode-se explicar a diferença através de um exemplo muito simples como é andar de bicicleta. Pode-se explicar como temos de nos equilibrar em cima dela, como pedalamos e travamos, descrever os meios que utilizamos para andar, mas isso não nos permite saber andar de bicicleta. É preciso praticar, sentarmo-nos nela e colocar esses aspectos teóricos em prática, e se não tivermos essa experiência que nos permite equilibrar, pedalar, travar, olhar para os lados que, no fundo, é o que se chama andar de bicicleta, então não sabemos andar de facto de bicicleta.

Reparo que cada vez mais as pessoas procuram dar um sentido ao sentido que a vida tem, mas também que, cada vez mais, se torna distante essa possibilidade. Provavelmente porque não sabem o que procurar ou reconhecer a sua meta. No fundo, a vida é simples, também precisamos de parar um pouco e ficar apenas a observar. Sermos espectadores de nós próprios.

O que escrevo, por exemplo, se não vivido também por outras pessoas, está sujeito a todo o tipo de críticas, comentários e divergentes opiniões que se baseiam nos mais diversos aspectos intelectuais. Essas divisibilidades não são tão perceptíveis quando se trocam ideias, devido à própria natureza da linguagem, contudo agarramo-nos a conceitos da mesma maneira como as pessoas que se agarram demasiadamente a factos e, quantas vezes isso nos afasta delas, porque percebemos que são muito comessinhas, mesquinhas, conflituosas, que se agarram a tudo e, até sem querer, acabam por transformar tudo num conflito, sempre a confrontar-se com o que o outro disse e fez ou faz. Portanto, quanto mais nos agarramos aos factos e a construções mentais, menor é a possibilidade de entender o que vemos e o que escutamos. A isto chama-se ignorância no contexto em que o apresento.

Por outro lado, quando temos a receptividade de sermos espectadores de nós e não ficarmos a fazer comparações com os outros e a pôr em causa tudo o que nos é exterior, quando de facto, fruto da nossa vivência, entendemos o que o outro nos transmite, porque este também já vivenciou o mesmo, então estamos naturalmente de acordo. Nada nos pode perturbar; o silêncio, usando-o como figura de estilo ou de uma forma linear, é a expressão do conhecimento vivenciado, do Verbo para alguns, para outros da experiência.

É, pois, esta simplicidade o lugar onde não há segredos, sentidos ocultos, nem mistérios.

## Muerte de Cecil

## Francisco Valencia Sandoval

En la edición anterior escribí acerca de mi visita a Yucatán, donde hace 65 millones de años un meteorito extinguió el 65% de las especies del planeta. También mencioné la alta posibilidad de que ocurra otra extinción masiva en un futuro cercano. Martín Gil, editor de ésta revista, me ha sugerido escribir más acerca del tema. Ya es suficiente que, con mis escritos, mi amigo Martín haya enganchado con asuntos relacionados a la conservación de especies, incluyendo la humana. Espero que las siguientes líneas conmuevan a más lectores y sirvan para que más hombres y mujeres caigamos en cuenta de lo cerca que estamos provocar otra desaparición masiva de seres vivos en el planeta Tierra si no evolucionamos y transformamos nuestro estilo de vivir.

Hace unos días estuve a punto de llorar al leer una nota periodística que informaba de la muerte agónica que sufrió Cecil, león ícono de la reserva Hwange, en Zimbabue. Un cazador norteamericano pagó 50,000 dólares por cazar al magnánimo animal. El cobarde asesino engañó al león con carnadas para sacarlo del parque protegido y poder herirlo de un flechazo. Tuvieron que transcurrir más de 40 horas para que Cecil, perseguido por el cazador, muriera.

Cecil deja familia, varios cachorros dependían de su protección, y al morir su padre, corren el riesgo de ser devorados por el león que ocupe el lugar de Cecil como jefe de la manada, ya que el nuevo “rey león”, por instinto, asegurará que solo su futura estirpe sobreviva.

Para mi sorpresa, y la de muchos, los noticiarios informaron días después que un hermano del león muerto estaría protegiendo los cachorros. De una tragedia nace una historia de nobleza y lealtad familiar. Jericó, así se llama el “tío salvador”, se ha convertido en jefe de la manada y cuida de sus sobrinos contra otros leones aspirantes a ocupar el lugar de Cecil.

Pareciera ésta una historia de Walt Disney, pero lamentablemente es real. Lo que sí, es que gracias a las redes sociales, millones de personas hemos sido conmovidos y ya hay una exigencia mundial para que el cazador de Cecil sea juzgado, y que además se prohíba el asesinato de animales por diversión. Aún con la rabia y tristeza que invaden mi alma, siento esperanza. Los cazadores, de ahora en adelante, se verán juzgados por la opinión pública consiente y serán rechazados por buena parte de la sociedad. Espero que este sea el inicio del fin de la cacería “deportiva” en el mundo. La compasión entre especies es una de las claves para la conservación de de la vida en nuestro mundo.

Dejo una frase de Schopenhauer en honor a Cecil: “El hombre ha hecho de la Tierra un infierno para los animales”.

Twitter: @FranciscoValSan

Fuente de la fotografía: <http://www.wherecoolthingshappen.com/10-majestic-photos-of-cecil-the-real-lion-king/>





**Editorial Croquis** presenta un Ensayo de **Graciela Racedo**:

*"Los géneros y movimientos literarios, La literatura en el Río de La Plata; Su injerencia en la historia".*

Graciela Racedo es profesora Universitaria en Historia Normal y Especial. Universidad del Salvador. Bs. As.

Se desempeñó durante dos años como ayudante de cátedra de Historia de la Filosofía Moderna y Contemporánea. Depto. de Historia. U. del Salvador.

Su mayor experiencia docente, de más de 27 años, ha sido en el Nivel Medio en colegios públicos.

Tiene publicados más de 16 libros y varios premios entre otros:

1982: Primer premio de poesía, concurso de poetas del viejo café-Bs.A.s.

1982: Primer premio de poesía, concurso de poetas del viejo café-Bs.A.s.

2005: 2do. Premio de Ensayo especial Eduardo Mallea-secretaría de Cultura Ciudad de Bs. As.título: El Gaucho, Formación, Significancia y Vigencia de un mito.(iniciado en UCLA como Paper). Ha traducido poemas de Rimbaud. Ed. Sedusa (2007)

Visítenos [www.editorialcroquis.com](http://www.editorialcroquis.com)  
revista Aberto Ele



Página 36

En un apartado de la Intendencia de Rivera (Uruguay), la periodista Viviana Pérez del **Diario A'Plateia de Brasil** realizando una nota a **Roberto Araujo** (escritor) y **Martín Gil** (editor de **Editorial del Mercosur**)

Transcribimos la nota de la periodista Viviana Pérez :

Libros riverenses se presentan hoy en la Cámara de Vereadores

"Cambié el título porque el anterior menospreciaba el contenido, y la tapa es lo primero que se ve, la tapa es el reflejo de lo que hay adentro", concluyó.

Hoy 9 de Julio de 2015, a las 18 horas en la Cámara de Vereadores de Livramento el escritor riverense Roberto Araujo presentará su último libro "Manojo de Nostalgias" y la antología de cuentos y poesías declarado de interés departamental por la Intendencia Departamental de Rivera, denominado "Las Letras Riverenses del siglo XXI", el primero editado por Editorial Mercosur.

Araujo manifestó que "Manojo de Nostalgias" es un libro que se viene preparando desde hace tiempo, "lo tenía sepultado esperando que el tiempo transcurriera para poder publicarlo y es el reflejo de la Bohemia de los años 80".

Destacó que el libro contienen revelaciones íntimas y que la mayoría de los protagonistas están vivos, lo que hace más interesante la "historia".

Manojo de nostalgias tuvo éxito de ventas en Argentina y algunos ejemplares se pudieron rescatar para poder presentarlos y ponerlos a conocimiento.

Araujo aclaró que el título inicial del libro era "Entre canchas y quilombos" pero admite que el nuevo título ideado por Martín Gil le puso "un florero al trabajo".

Martín Gil es titular de la Editorial del Mercosur, el objetivo de su visita gestionar la editorial del Mercosur en Uruguay y poder llegar a Brasil, llegar a la región.

El material a exhibirse en el día de hoy es un material con varios escritores donde además participan presos de la cárcel departamental, y un autor de República Dominicana".

"Araujo en privado sabe lo que vale pero le cuesta exponerse en público, el escritor busca siempre el reconocimiento y si no lo hace se siente marginal", manifestó Gil.

"Cambié el título porque el anterior menospreciaba el contenido, y la tapa es lo primero que se ve, la tapa es el reflejo de lo que hay adentro", concluyó.

Crédito de la foto: IDR



De izquierda a derecha Martín Gil - Roberto Araujo y Viviana Pérez

Página 37

## Cataldo Ruso

### " U suverchjiu es como mancantu u " /demás es como menos

Por todo el tiempo que empleamos para recorrer los 400 kilómetros desde la Capital Federal Buenos Aires hasta la ciudad y centro turístico de Mar del Plata, un dicho calabrés me retumbó en la cabeza con insistencia: "U ' u suverchjiu es como mancantu" - el demás es como menos-

Poco a poco pasaba el tiempo, el proverbio fue cobrando cada vez más fuerza, hasta resultar un caso obsesivo. Cientos de millas, de kilómetros cuadrados de llanura, tierra negra, preciosa, sólo destinada para pasturaje, miles de millas con ganado bravío pastaban. Pocas casas, pocos centros de población, y también pocas granjas. Algunas aquí y allá y también alguna docena de silos y nada más.

Mientras miraba por la ventana de la Ford Lander, María Cristina estaba conduciendo con la fluidez y la facilidad de los que están acostumbrados a viajar muchos kilómetros, me imaginaba en esa llanura 6 a 8 millones de personas más, artesanos, comerciantes, agricultores, profesionales, estudiantes, sacerdotes, monjas, artistas, médicos, militares... Y muchas ciudades con 20000/5000/50000/100000 de habitantes, no más grandes. Pero ninguna una réplica de Buenos Aires con sus 3.000.000 de habitantes.

Poco a poco pasaba el tiempo, la comparación se abrió camino en mi mente. Los olivares; Pensé en las terrazas de Calabria, Liguria y los viñedos en terrazas de Valtellina. Me imaginé decenas de millas, de kilómetros cuadrados sin una roca arrancados de la tierra transformados en cultivables, gracias a la confianza y tenacidad de decenas de millares de campesinos tiznados por la fatiga y las privaciones que habían pasado y llevado en sus hombros toneladas de toneladas de piedras y tierra para crear esas obras maestras de la arquitectura pobre que son las terrazas. También pensé en la tenacidad de los israelíes que han logrado hacer del desierto un lugar cultivable. No hay de mi parte ningún cuento en hacer homenaje a la laboriosidad y la labor del hombre.

A medida que el coche devoraba los kilómetros, imaginaba estas reavivarse de amplias llanuras de color, de revivir sonidos de música, incluyendo la de los alegres gritos de los niños, del ruido de los coches y otras mil señales de vida.

¿Cataldo, qué te pasa? ¿Por qué estás en silencio? -me pregunta María Cristina.

"Estoy pensando que para ampliar esta llanura necesitaría 7 u 8 millones de personas

-¿Pero qué te pasa en la cabeza? Las personas no se construyen, dice con una sonrisa.

"Cierto, no se construyen."

Permanezco por un momento en silencio, y luego añado: "Creo que Argentina vive inmersa en los años 30-40 del siglo pasado, cuando hizo de Buenos Aires el centro del mundo."

¡ Pronto estaremos en Mar del Plata, una de los lugares más bellos de la Argentina.

Un clavo me atraviesa las sienes: la Argentina desde los 50 sigue estando con la cabeza vuelta hacia el pasado y sin futuro, empantanada en un vórtice de magnitud que es difícil de conciliar con la revolución antropológica, económica y cultural que se está produciendo en el mundo. Hoy es imposible replicar sueño el americano o británico o japonés de grandeza.

Volviendo a la Argentina, creo que desde los años 50, ningún gobierno, de derecha o de izquierda, peronista o militar, ha hecho algo para crear un nuevo sueño argentino, basado libremente sobre la legalidad, el trabajo y la explotación de los recursos, que tiene una naturaleza generosa.

"María Cristina, Argentina necesita al menos otros 50 millones de personas" Ella me sonrío y me dice: "Usted debe estar loco."

¿Entiendes el dicho? : U es como suverchjiu' u mancantu te lo digo en calabrés porque amo la lengua de mis padres.

En primer lugar está un poco en desacuerdo, entonces sacude la cabeza y dice: "Es cierto necesitaría otros 50 o 60 millones de personas, pero..."

¿"El pero"?

"Depende de las personas".

"Tienes razón, depende de las personas. Pienso en gente tenaz y trabajadora, de lo mejor, es por lo contrario que Argentina está así "

Ella me sonrío y me dice: "' U suverchjiu es como ' u mancantu".

## Invitación Evento



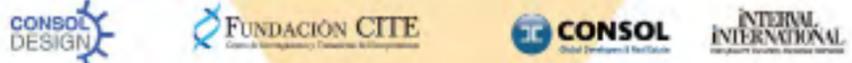
- ▶ Revalorice sus ahorros gracias a la renta Hotelera
- ▶ Financiación hasta en 36 cuotas en unidades Premium.
- ▶ Invierta en Pesos y obtenga rentabilidad en Dólares.



### ▶ Conozca más

Lo invitamos a disfrutar de un aperitivo mientras le explicamos en detalle las opciones de inversión. Seguro habrá una alternativa que se ajuste a su expectativa de rentabilidad.

Todas las Jueves a las 19 HORAS  
REGENTE PALACE HOTEL, SUIPACHA 964, C.A.B.A.  
Para confirmar Asistencia comunicarse al: (5411) 4816-0199

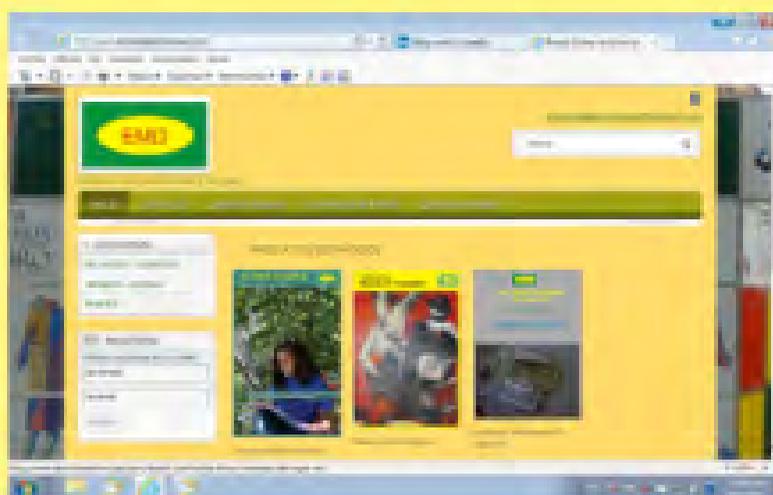


MÁS INFO: [www.florealdelsolsa.com](http://www.florealdelsolsa.com)





Editorial Croquis  
[www.editorialcroquis.com](http://www.editorialcroquis.com)  
[info@editorialcroquis.com](mailto:info@editorialcroquis.com)  
 Viamonte 947 CABA - Argentina  
 Telefax: (54-11) 4393-1194



Editorial del Mercosur  
[www.editorialdelmercosur.com](http://www.editorialdelmercosur.com)  
[editorialdelmercosur@hotmail.com](mailto:editorialdelmercosur@hotmail.com)  
 Uruguay